



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS (AVB ingesluit 30c PRICE (GST included)
BUI TELANDS 40c ABROAD
POS VRY · POST FREE

VOL. 225

KAAPSTAD, 7 MAART 1984

CAPE TOWN, 7 MARCH 1984

No. 9088

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 368.

7 Maart 1984

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 12 van 1984: Boedelwysigingswet, 1984.

No. 368.

7 March 1984

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 12 of 1984: Administration of Estates Amendment Act, 1984.

Wet No. 12, 1984

BOEDELWYSIGINGSWET, 1984

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- []** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.
- _____** Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Boedelwet, 1965, ten einde verdere voorsiening te maak vir die beredding van boedels van persone wat by hul dood nie in die Republiek woon nie; voorsiening te maak vir die voorlegging aan die Meester van aanvullende likwidasië- en distribusiërekenings ten opsigte van bates wat in boedels gevind word nadat die finale rekenings voorgelê is; die eksekuteur in sekere omstandighede vry te stel van die plig om sekere kennisgewings ten opsigte van sekere rekenings te publiseer; te bepaal dat bewysstukke ter staving van sekere likwidasië- en distribusiërekenings slegs voorgelê moet word indien die Meester dit vereis; natuurlike voogde van minderjarige erfgename in sekere omstandighede vry te stel van die verpligting om sekerheid te stel ten opsigte van geld of ander roerende goed wat aan hulle ten behoeve van sodanige erfgename betaal of oorhandig word; en verdere voorsiening te maak in verband met die uitbetaling van gelde in die voogdyfonds aan natuurlike voogde van minderjariges; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Februarie 1984.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Herroeping van
artikel 10 van
Wet 66 van 1965.

1. Artikel 10 van die Boedelwet, 1965 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby herroep.

Vervanging van
artikel 25 van
Wet 66 van 1965.

2. Artikel 25 van die Hoofwet word hierby deur die volgende 5 artikel vervang:

“Boedels van persone wat by hul dood nie in die Republiek woon en geen goed behalwe roerende goed in die Republiek het nie. 25. (1) By die dood van iemand wat nóg sy gewone verblyf in die Republiek het nóg die eienaar is van enige goed in die Republiek behalwe [aandeel, effekte of 'n reg op diwidende daarop verskuldig, of 'n krediëtsaldo by 'n bank of ander finansiële instelling, of obligasies of 'n reg op rente daarop verskuldig] roerende goed, kan die Meester, behoudens die bepalinge van subartikel (2)—

(a) sonder om die gewone prosedure in ag te neem 15 of om sekerheidstelling te verlang—

(i) 'n eksekuteursbrief wat kragtens artikel 21 aan hom voorgelê of by hom ingelewer word, onder amptseël onderteken; of

(ii) indien geen sodanige brief voorgelê of ingelewer word nie, 'n eksekuteur aanstel om die boedel te beredder en te verdeel, of die wyse voorskryf waarop die boedel beredder en verdeel moet word; en

(b) skriftelik onder sy handtekening en onderworpe 25 aan die voorwaardes wat hy bepaal, die ekseku-

ADMINISTRATION OF ESTATES AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 12, 1984

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Administration of Estates Act, 1965, so as to make further provision for the liquidation of estates of persons who upon their death are not resident in the Republic; to provide for the submission to the Master of supplementary liquidation and distribution accounts in respect of assets found in estates after the final accounts were submitted; to exempt the executor in certain circumstances from the duty to publish certain notices in respect of certain accounts; to provide that vouchers in support of certain liquidation and distribution accounts need only be submitted if the Master so requires; to exempt natural guardians of minor heirs in certain circumstances from the obligation to provide security in respect of money or other movable property paid or delivered to them on behalf of such heirs; and to make further provision in connection with the payment of moneys in the guardian's fund to natural guardians of minors; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 22 February 1984.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 10 of the Administration of Estates Act, 1965 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby repealed. Repeal of section 10 of Act 66 of 1965.

2. The following section is hereby substituted for section 25 of the principal Act: Substitution of section 25 of Act 66 of 1965.

“Estates of persons who upon their death are not resident in the Republic and do not own any property other than movable property in the Republic.”

25. (1) Upon the death of any person who is neither ordinarily resident within the Republic nor the owner of any property therein other than **[shares, stocks or any right to dividends due thereon, or any credit balance at any bank or other financial institution, or debentures or any right to interest due thereon]** movable property, the Master may, subject to the provisions of subsection (2)—

(a) without observing the usual procedure or requiring security—

(i) sign and seal letters of executorship produced to or lodged with him under section 21; or

(ii) if no such letters are produced or lodged, appoint an executor to liquidate and distribute the estate, or direct the manner in which the estate shall be liquidated and distributed; and

(b) by writing under his hand and subject to such conditions as he may determine, exempt the ex-

Wet No. 12, 1984

BOEDELWYSIGINGSWET, 1984

teur van voldoening aan die bepalings van artikel 35 vrystel.

(2) Die Meester oefen nie sy bevoegdhede kragtens subartikel (1) uit nie tensy—

- (a) 'n beëdigde verklaring wat deur die persoon afgelê is en die besonderhede bevat wat voorgeskryf word, by hom ingedien is in die plek van die dokumente ingevolge die voorbehoudsbepaling by artikel 21 vereis;
- (b) die boedelbelasting ten opsigte van **[die aandele, 10 diwidende of obligasies]** bedoelde roerende goed betaalbaar, betaal is of die betaling daarvan tot bevrediging van die bevoegde owerheid gewaarborg is; en
- (c) hy oortuig is dat niemand in die Republiek be- 15 nadeel sal word nie.”.

Wysiging van artikel 34 van Wet 66 van 1965, soos vervang deur artikel 10 van Wet 86 van 1983.

3. (1) Artikel 34 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in die Engelse teks van paragraaf (b) van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) die woord “in- 20 secured” deur die woord “unsecured” te vervang; en
- (b) deur na subartikel (7) die volgende subartikel in te 20 voeg:

“(7A) (a) Indien daar te eniger tyd nadat die rekening in subartikel (7) (a) beoog aan die Meester voorgelê is, verdere bates in die boedel gevind word en die rekening nie ingevolge hierdie artikel gewysig word ten einde voorsiening te maak vir die 25 aanwending of verdeling van die opbrengs van daardie bates nie, moet die eksekuteur ten opsigte van daardie bates 'n aanvullende rekening in die voorgeskrewe vorm, gestaaf deur bewysstukke, 30 aan die Meester voorlê.

- (b) Die bepalings van subartikel (7) (b) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvullende rekening beoog in paragraaf (a) van hierdie 35 subartikel.”.

(2) Subartikel (1) tree in werking op die datum waarop artikel 10 van die Boedelwysigingswet, 1983 (Wet No. 86 van 1983), in werking tree.

Wysiging van artikel 35 van Wet 66 van 1965, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 15 van 1978 en artikel 11 van Wet 86 van 1983.

4. Artikel 35 van die Hoofwet word hierby gewysig— 40

- (a) deur die woorde wat op paragraaf (b) van subartikel (1) volg deur die volgende woorde te vervang:

“aan die Meester 'n rekening in die voorgeskrewe vorm voorlê **[, gestaaf deur bewysstukke,]** van die beredding en verdeling van die boedel.”; 45

- (b) deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:

“(1A) Indien daar te eniger tyd nadat die rekening in subartikel (1) beoog aan die Meester voorgelê is, verdere bates in die boedel gevind word en die rekening nie ingevolge hierdie artikel gewysig word ten einde voorsiening te maak vir die aanwending of verdeling van die opbrengs van daardie bates nie, moet die eksekuteur ten opsigte van daardie bates 'n aanvullende rekening in die voorgeskrewe vorm aan die Meester 50 voorlê.”;

- (c) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Die Meester kan te eniger tyd, in enige geval waarin hy sy bevoegdhede kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) uitgeoefen het of waarin 'n eksekuteur fondse voorhande het wat na die mening van die Meester verdeel of ter betaling van skulde aangewend behoort te word, die eksekuteur skriftelik gelas om binne 'n bepaalde tydperk 'n tussentydse rekening in die 65 voorgeskrewe vorm **[, gestaaf deur bewysstukke,]** aan hom voor te lê.”;

ADMINISTRATION OF ESTATES AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 12, 1984

ecutor from compliance with the provisions of section 35.

(2) The Master shall not exercise his powers under subsection (1) unless—

- 5 (a) an affidavit made by such person and containing such particulars as may be prescribed has been lodged with him in the place of the documents required in terms of the proviso to section 21;
- 10 (b) the estate duty payable in respect of the **[shares, dividends or debentures]** said movable property has been paid or the payment thereof has been secured to the satisfaction of the proper authority; and
- 15 (c) he is satisfied that no person in the Republic will be prejudiced.”.

3. (1) Section 34 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in paragraph (b) of the proviso to subsection (1) for the word “insecured” of the word “unsecured”; and
- 20 (b) by the insertion after subsection (7) of the following subsection:

Amendment of section 34 of Act 66 of 1965, as substituted by section 10 of Act 86 of 1983.

- 25 “(7A) (a) If at any time after the account contemplated in subsection (7) was submitted to the Master, additional assets are found in the estate and the account is not amended in terms of this section so as to provide for the application or distribution of the proceeds of those assets, the executor shall in respect of those assets submit to the Master a supplementary account in the prescribed form supported by vouchers.
- 30 (b) The provisions of subsection (7) (b) shall *mutatis mutandis* apply in respect of a supplementary account contemplated in paragraph (a) of this subsection.”.

35 (2) Subsection (1) shall come into operation on the date on which section 10 of the Administration of Estates Amendment Act, 1983 (Act No. 86 of 1983), comes into operation.

4. Section 35 of the principal Act is hereby amended—

- 40 (a) by the substitution for the words following paragraph (b) of subsection (1) of the following words:
“submit to the Master an account in the prescribed form **[, supported by vouchers,]** of the liquidation and distribution of the estate.”;
- 45 (b) by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

Amendment of section 35 of Act 66 of 1965, as amended by section 5 of Act 15 of 1978 and section 11 of Act 86 of 1983.

- 50 “(1A) If at any time after the account contemplated in subsection (1) was submitted to the Master, additional assets are found in the estate and the account is not amended in terms of this section so as to provide for the application or distribution of the proceeds of those assets, the executor shall in respect of those assets submit to the Master a supplementary account in the prescribed form.”;

55 (c) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

- 60 “(2) The Master may at any time in any case in which he has exercised his powers under paragraph (b) of subsection (1) or in which an executor has funds in hand which ought, in the opinion of the Master, to be distributed or applied towards the payment of debts, direct the executor in writing to submit to him an interim account in the prescribed form **[, supported by vouchers,]** within a period specified.”;

Wet No. 12, 1984

BOEDELWYSIGINGSWET, 1984

- (d) deur na subartikel (2) die volgende subartikel in te voeg:

“(2A) Die Meester kan ten opsigte van ’n rekening in subartikel (1), (1A) of (2) beoog die eksekuteur gelas om binne ’n tydperk wat die Meester bepaal dié bewysstuk of bewysstukke ter stawing van die rekening of enige inskrywing daarin, wat hy vir doeleindes van die verrigting van sy werksaamhede in verband met die nasiening of wysiging van die rekening nodig het, aan hom voor te lê.”;

- (e) deur die volgende paragraaf by subartikel (5) te voeg, terwyl die bestaande subartikel paragraaf (a) word:

“(b) Indien, in die geval van ’n aanvullende rekening beoog in subartikel (1A), die waarde van die betrokke bates volgens die oordeel van die Meester te gering is om die koste van publikasie van die kennisgewings beoog in paragraaf (a) van hierdie subartikel te regverdig, is daardie paragraaf nie ten opsigte van die aanvullende rekening van toepassing nie en kan die Meester, indien hy dit nodig vind, die eksekuteur gelas om op die wyse en aan die persone wat die Meester bepaal, kennis te gee van die plek waar en die tydperk waarvoor die rekening ingevolge subartikel (4) ter insae sal lê.”;

- (f) deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (12) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

“Met dien verstande dat—

- (i) ’n tjek wat so getrek heet te wees dat dit aan ’n skuldeiser of erfgenaam ten opsigte van enige verdring of aandeel aan hom verskuldig, betaalbaar is en deur die bankier op wie dit getrek is, betaal is; of

- (ii) ’n beëdigde verklaring deur die eksekuteur waarin hy verklaar dat ’n skuldeiser ooreenkomstig die rekening uitbetaal of dat ’n erfgenaam sy deel ooreenkomstig die rekening ontvang het,

deur die Meester in plaas van so ’n kwitansie of kwitering aanvaar kan word.”.

Wysiging van
artikel 36 van
Wet 66 van 1965.

5. Artikel 36 van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Indien ’n eksekuteur versuim om op die tyd en wyse by hierdie Wet voorgeskryf ’n rekening by die Meester in te lewer of om ooreenkomstig ’n voorskrif van of ’n vereiste gestel kragtens hierdie Wet ’n bewysstuk of bewysstukke ter stawing van sodanige rekening of ’n inskrywing daarin in te lewer of om ’n ander plig wat hom by hierdie Wet opgelê is, uit te voer of om aan ’n redelike eis van die Meester vir inligting of bewys wat hy in verband met die bereddering of verdeling van ’n boedel nodig het, te voldoen, kan die Meester of iemand wat by die bereddering en verdeling van die boedel belang het, na kennisgewing van minstens een maand aan die eksekuteur, by die Hof aansoek doen om ’n bevel wat die eksekuteur gelas om sodanige rekening of bewysstuk of bewysstukke ter stawing daarvan of van ’n inskrywing daarin in te lewer of om sodanige plig uit te voer of om aan sodanige eis te voldoen.”.

Wysiging van
artikel 43 van
Wet 66 van 1965.

6. Artikel 43 van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Behoudens enige uitdruklike andersluidende bepaling in die testament—

- (a) word geen som geld [word] kragtens subartikel (1) aan so ’n voog oorbetal nie; en

- (b) word ander roerende goed, indien die Meester [in die geval van ander roerende goed] dit gelas, [word

ADMINISTRATION OF ESTATES AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 12, 1984

- (d) by the insertion after subsection (2) of the following subsection:

"(2A) The Master may in respect of an account contemplated in subsection (1), (1A) or (2) direct the executor to submit to him within a period determined by him such voucher or vouchers in support of the account or any entry therein as he may require for the purpose of performing his functions in connection with the examination or amendment of the account."

- (e) by the addition to subsection (5) of the following paragraph, the existing subsection becoming paragraph (a):

"(b) If, in the case of a supplementary account contemplated in subsection (1A), the value of the assets concerned is in the opinion of the Master too small to justify the cost of publication of the notices contemplated in paragraph (a) of this subsection, that paragraph shall not apply in respect of such supplementary account and the Master may, if he finds it necessary, direct the executor to give notice, in such manner and to such persons as the Master may determine, of the place at which and the period during which the account will lie open for inspection in terms of subsection (4)."; and

- (f) by the substitution for the proviso to subsection (12) of the following proviso:

"Provided that—

- (i) a cheque purporting to be drawn payable to a creditor or heir in respect of any claim or share due to him and paid by the banker on whom it is drawn; or
- (ii) an affidavit by the executor in which he declares that a creditor was paid or that an heir received his share in accordance with the account,

may be accepted by the Master in lieu of any such receipt or acquittance."

5. Section 36 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

Amendment of
section 36 of
Act 66 of 1965.

- "(1) If any executor fails to lodge any account with the Master as and when required by this Act, or to lodge any voucher or vouchers in support of such account or any entry therein in accordance with a provision of or a requirement imposed under this Act or to perform any other duty imposed upon him by this Act or to comply with any reasonable demand of the Master for information or proof required by him in connection with the liquidation or distribution of the estate, the Master or any person having an interest in the liquidation and distribution of the estate may, after giving the executor not less than one month's notice, apply to the Court for an order directing the executor to lodge such account or voucher or vouchers in support thereof or of any entry therein or to perform such duty or to comply with such demand."

6. Section 43 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of
section 43 of
Act 66 of 1965.

- "(2) Subject to any express provision to the contrary in the will—

- (a) no sum of money shall be paid to any such guardian in terms of subsection (1); and
- (b) if [in the case of any other movable property,] the Master so directs, no [such] other movable proper-

Wet No. 12, 1984

BOEDELWYSIGINGSWET, 1984

daardie roerende goed] nie kragtens daardie subartikel aan so 'n voog gelewer nie, tensy daar tot bevrediging van die Meester sekerheid gestel is vir die betaling van daardie som geld of, na gelang van die geval, vir die betaling, by gebrek aan lewering, van die waarde van daardie goed volgens 'n waardering deur 'n taksateur of 'n ander deur die Meester goedgekeurde persoon, aan die minderjarige op die tyd wanneer hy op die betaling van daardie som geld of lewering van daardie goed geregtig sal word."

Vervanging van artikel 90 van Wet 66 van 1965, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 86 van 1983.

7. Artikel 90 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Betalings aan natuurlike voogde, voogde en kurators, of vir en ten behoeve van minderjariges en persone onder kuraatele.

90. (1) Die Meester kan, behoudens subartikel (2) en onderworpe aan die bepalings van enige testament of geskrif waarby oor die geld beskik word of, in die geval van 'n voog of kurator, waarby die voog of kurator benoem is, aan die natuurlike voog of die voog of kurator, of vir en ten behoeve van die betrokke minderjarige of ander persoon, soveel van enige gelde uitbetaal waarmee die minderjarige of ander persoon in die voogdyfonds gekrediteer staan as wat onmiddellik vir die onderhoud, opvoeding of ander bevoordeling van die minderjarige of ander persoon of enige van sy afhanklikes, of vir 'n in subparagraaf (i), (ii) of (iv) van paragraaf (c) van die voorbehoudsbepaling by artikel 82 bedoelde doel, of vir 'n deur die Meester goedgekeurde belegging ten behoeve van die minderjarige of ander persoon in onroerende goed binne die Republiek of op 'n verband op sulke onroerende goed, nodig is: Met dien verstande dat, onderworpe aan die bepalings van so 'n testament of geskrif, die totaal van die betalings in die geval van 'n minderjarige of ander persoon vir die doeleindes van onderhoud, opvoeding of ander bevoordeling gedoen, nie sonder goedkeuring van die Hof meer bedra nie as R10 000 van die hoofsom ontvang vir rekening van die betrokke minderjarige of ander persoon.

(2) Waar 'n natuurlike voog sekerheid ingevolge artikel 43 (2) stel nadat die som geld waarop 'n minderjarige volgens 'n distribusierekening in 'n bestowe boedel as erfgenaam geregtig is, in die voogdyfonds betaal is, kan die Meester aan daardie voog die som geld waarmee die minderjarige in die voogdyfonds gekrediteer staan, vir en ten behoeve van daardie minderjarige uitbetaal, waarna die bepalings van artikel 43 (3), (4) en (5) *mutatis mutandis* van toepassing is."

Kort titel.

8. Hierdie Wet heet die Boedelwysigingswet, 1984.

ADMINISTRATION OF ESTATES AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 12, 1984

ty shall be delivered to any such guardian under ~~that~~ subsection **[(1)]**,

unless payment of such sum of money or payment, in default of delivery, of the value of such movable property according to a valuation by an appraiser or any other person approved by the Master, as the case may be, to the minor, at the time when he is to become entitled to the payment of such sum of money or delivery of such property, has been secured to the satisfaction of the Master.”

- 10 7. The following section is hereby substituted for section 90 of the principal Act:

Substitution of section 90 of Act 66 of 1965, as amended by section 20 of Act 86 of 1983.

- 15 “Payments to natural guardians, tutors and curators, or for and on behalf of minors and persons under curatorship. 20 90. (1) The Master may, subject to subsection (2) and subject to the terms of any will or written instrument disposing of the money or, in the case of a tutor or curator, by which the tutor or curator has been nominated, pay to the natural guardian or to the tutor or curator, or for and on behalf of the minor or other person concerned, so much of any moneys standing to the credit of the minor or other person in the guardian’s fund as may be immediately required for the maintenance, education or other benefit of the minor or other person or any of his dependants, or for any purpose referred to in subparagraph (i), (ii) or (iv) of paragraph (c) of the proviso to section 82, or for any investment in immovable property within the Republic or in any mortgage over such immovable property on behalf of the minor or other person, approved by the Master: Provided that, subject to the terms of any such will or instrument, the aggregate of the payments made in the case of any minor or other person for purposes of maintenance, education or other benefit shall not, without the sanction of the Court, exceed R10 000 of the capital amount received for account of the minor or other person concerned.

- 35 (2) Where a natural guardian gives security in terms of section 43 (2) after the sum of money to which a minor is, according to any distribution account in any deceased estate, entitled as heir, has been paid into the guardian’s fund, the Master may pay to that guardian, for and on behalf of such minor, the sum of money standing to the credit of the minor in the guardian’s fund, whereafter the provisions of section 43 (3), (4) and (5) shall *mutatis mutandis* apply.”

- 40 8. This Act shall be called the Administration of Estates Amendment Act, 1984. Short title.

